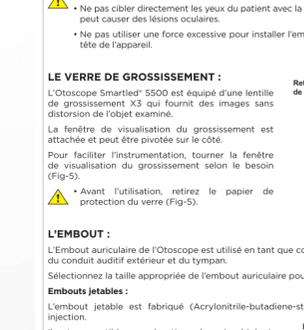




Spengler

SMARTLED® 5500 & SMARTLED® 5500-R

MANUEL UTILISATEUR
USER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
BENUTZER-HANDBUCH
MANUALE D'USO

CEBERUKERSHANDLEIDING
KÄYTTÖOPAS
KASUTUSJUHEEND
LIETOTAJA ROKASGRĀMĀTA
دليل المستخدم



SMARTLED® 5500 Otoscope

MANUEL UTILISATEUR



MODE D'EMPLOI :

Les instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel doivent être respectées afin d'assurer des années de service fiable.

 Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation de SmartLED® 5500 et conservez les en lieu sûr aux fins de consultation ultérieure.

USAGE PRÉVU :

L'Otoscopio SmartLED® 5500 et accessoires associés sont conçus pour l'examen de l'oreille, du conduit auditif externe et du tympan.

Cet appareil est équipé d'une optique grossissante et d'un manche éclairage alimenté par piles, et est recommandé au personnel médical qualifié pour l'évaluation de la santé de l'oreille en transmettant de la lumière dans le conduit auditif.

Ce dispositif est destiné au traitement passager et à l'examen.

DÉTAILS DU PRODUIT :

- Tête de l'otoscopio
- Fenêtre de grossissement
- Optique d'insufflation
- Interrupteur On/Off
- Manche
- Capuchon de fermeture
- Embouts auriculaires jetables

CONFIGURATION DU PRODUIT :

Fixation de la tête et du manche :

Pour assembler l'otoscopio SmartLED® 5500, alignez la vis avec le manche et tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête et le manche soient solidement reliés (Fig. 2, A).

Le manche à batterie SmartLED® 5500 :

Le manche à batterie SmartLED® 5500 ne devrait être utilisé qu'en source d'énergie pour les appareils SmartLED® 5500 uniquement.

Tenez le manche lié à la tête de l'otoscopio. Pour mettre la lumière en marche (ON), glissez avec le pouce l'interrupteur coulissant vers le bas de la manche.

Pour éteindre (OFF), glissez l'interrupteur vers le haut du manche (Fig. 2, B).

Insertion des batteries (modèle SmartLED® 5500-R) :

Préparez deux piles alcalines type AA/LR 6 de bonne qualité.

Pour ouvrir le manche à batterie, tournez le capuchon de fermeture dans le sens opposé des aiguilles d'une montre. Insérez deux piles dans le manche à batteries en plaçant le pôle positif vers la tête ensuite refermez en tournant le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2, C).

Insertion des batteries (modèle SmartLED® 5500-R rechargeable) :

Les batteries rechargeables du modèle 5500-R sont placées dans le manche de l'otoscopio. Positionner l'otoscopio sur sa base de chargement et nous vous conseillons de lire la notice prévue à cet effet.

- L'otoscopio est destiné au traitement passager et le manche peut chauffer en cas d'utilisation prolongée. Laissez refroidir avant la prochaine utilisation.
- L'appareil ne doit jamais dépasser la température maximale de 60°C.

SMARTLED® 5500 Otoscope

USER MANUAL



INSTRUCTIONS FOR USE:

The operating and maintenance instructions found in this manual should be followed to ensure years of reliable service.

 Please read these instructions carefully before using the SmartLED® 5500 and keep them in a safe place for future references.

INTENDED USE:

SmartLED® 5500 Otoscope and associated accessories are intended for the examination of ear, the external auditory canal and the eardrum.

This instrument has an optical magnifying lens and battery-powered illumination handle, and recommended for use by medically qualified persons to assess the health of ear through transmitting light into the ear canal.

This device is intended for spot check and examination.

PRODUCT OVERVIEW & DETAIL:

- Otoscope Head
- Magnification Window
- Insufflation Port
- On/Off Switch
- Handle
- Battery Lid
- Disposable Ear Tip

SETTING UP THE PRODUCT:

Head & Handle Assembly:

To setup the SmartLED® 5500 Otoscope, align the otoscope thread with the handle and rotate the head clockwise until head and handle firmly joined (Fig. 2, A).

SmartLED® 5500 Battery Handle:

The SmartLED® 5500 battery handle should only be used as a power source for SmartLED® 5500 instruments.

Grip the handle attached to otoscope head. To turn ON the light, slide the switch with thumb towards the bottom of the handle.

To turn OFF the light, slide the switch with thumb towards the top of the handle (Fig. 2, B).

Insert Batteries (model SmartLED® 5500):

Arrange two AA/LR 6 size good quality alkaline batteries for power.

Rotate end cap counterclockwise to open the handle end cap. Insert two batteries into handle with positive (+) terminal towards the head and close the cap by rotating clockwise (Fig. 2, C).

Insert Batteries (model SmartLED® 5500-R rechargeable):

The rechargeable batteries of the otoscope 5500-R are placed in the handle. Place the otoscope on the charging station and we recommend you to read the operating instruction.

- The Otoscope is intended for spot check and the handle may gets warm by longer use. So let it cool down before next use.
- The temperature should never exceed 60°C.

SMARTLED® 5500 LED otoscope model:

- The LED is fixed and sealed into the otoscope head and cannot be changed because of its long lasting life.
- LED has 50,000 hours of extended lifetime.
- Excellent light output of 50K LUX.
- Extended battery life of 50 HOURS due to low energy consumption of LED.
- With a colour temperature of 4000K and CRI>95 colours are visible as they are.

OPERATING:

SmartLED® 5500 Otoscope should only be inserted into the auditory canal when a ear tip is fitted. Place the ear tip on the otoscope in such a way the projection inside the ear fits into the slit (Fig. 4-1) and tighten the ear tip by turning it slightly to the right.

- Do not use otoscope without ear tip that may cause ear injury and / or cross contamination.
- Do not reuse disposable ear tip that may result in contamination from one patient to another patient.
- Do not point light in patient eyes that may cause eye injury.
- Do not use excessive force while locking the ear tip on head.

MAGNIFYING LENS:

SmartLED® 5500 Otoscope has 3x magnification that produces distortion-free images of the examined object.

To facilitate the instrumentation, rotate the viewing window clockwise as much as required (Fig. 5).

- Peel off the lens protective sheet before use (Fig. 5).

TRANSPORT ET STOCKAGE :

Avant de transporter l'appareil, assurez-vous qu'il est parfaitement emballé et qu'il n'encoure aucun risque de chute ou de choc pendant le transport.

L'endommagement de l'appareil pendant le transport et la maintenance n'est pas couvert par la garantie. L'appareil doit être conservé dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil. Il ne doit pas être en contact avec quelqueque substance ou agent chimique qui pourrait endommager ses caractéristiques de sécurité.

Fonctionnement	Température	10°C - 40°C
	Humidité	30% - 75%
	Pression d'air	700 hPa - 1 060 hPa
	Température	-20°C - 70°C
Stockage & Transport	Humidité	10% - 90% (sans condensation)
	Pression d'air	500 hPa - 1 060 hPa

GARANTIE :

Nous garantissons cet appareil pour la durée de 3 ans à compter de la date d'achat (celle-ci exclut les consommables tels que les lampes, embouts et piles).

Nous garantissons le bon fonctionnement de l'appareil s'il est utilisé tel que prévu par le fabricant et conformément aux instructions d'utilisation.

Toute panne ou défaillance survenant pendant la période de garantie sera réparée sans frais à condition qu'il résulte d'un défaut d'un composant de la conception ou de la fabrication.

La garantie légale n'est pas applicable en cas de mauvaise utilisation et en cas de utilisation des pièces ou accessoires non originaux tel que les lampes.

Sont exclus également de la garantie, les réparations et modifications faites par une personne non autorisée ou dans des cas où le client ne respectent pas les directives jointes au produit.

SMARTLED® 5500 Otoscope

MANUAL DE USUARIO



> Carefully handle the batteries as the liquids they contain can irritate the skin and eyes. Before being used, thoroughly check the product. The same operation shall be carried out after cleaning.

> Check that the connection between the head and the handle is perfect and that the On/Off button works correctly.

> If the light is intermittent or in case it does not turn on, check the bulb, the batteries and the electrical contacts.

Precautions:

- Read the label before disposing of the packaging.
- Do not use if packaging has been opened or damaged.
- Only qualified person should use the device.
- Handle the device with care and keep the instrument away from insects and rodents.
- Autoclaving is not possible for this type of handle.
- Ultrasonic cleaning is not recommended.
- Store the device in clean environment at normal temperature.
- Please ensure that the batteries, Handles and Ear Tips and other Sub-assemblies are discarded as clinical waste in accordance with local policies.

 In accordance with local regulations this product should be disposed of as an electronic device separately.

TRANSPORT AND STORAGE:

Before transporting the appliance, make sure that it is correctly packaged ensuring also that there are no risks of shocks/bumps or falls during the transport itself.

Damage to the appliance caused during transport and handling is not covered by the guarantee. The device must be stored in a dry, Cool area away from direct sunlight.

It must not be placed in contact with any substances or chemical agents which could cause damage and reduce safety characteristics.

Operation	Temperature	10°C - 40°C
	Humidity	30% - 75%
	Air pressure	700 hPa - 1 060 hPa
	Temperature	-20°C - 70°C
Storage & Transport	Humidity	10% - 90% (without condensation)
	Air pressure	500 hPa - 1 060 hPa

WARRANTY:

We guarantee this device for 3 years from the date of purchasing (this excludes consumables such as lamps, tips and batteries).

We guarantee the proper functioning of the unit provided it is used as intended by the manufacturer and according to the instructions for use.

Any faults or defects which occur during the guarantee period will be repaired free of charge provided they are caused by faults in material, design or workmanship. In the case of complaint of a defect in the product during the guarantee period.

The usual legal guarantee and warranty do not apply to incorrect use, the use of non-original parts or accessories, such as lamps.

Are also excluded, any repairs or modifications made by un-authorized person or cases where the customer does not follow the instructions supplied with the product.

INSTRUCCIONES DE USO:

Las instrucciones de uso y mantenimiento que figuran en este manual deben seguirse para garantizar un servicio fiable y duradero del producto.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de usar el SmartLED® 5500 y manténgalas en un lugar seguro para futuras referencias.

USO PREVISTO:

Los Otoscopios y accesorios asociados SmartLED® 5500 están destinados para el examen de la oreja, el conducto auditivo externo y el tímpano.

Este instrumento tiene una lente de aumento óptica y mango de iluminación alimentado por batería, está recomendado para uso de personal médico calificado para evaluar la salud del oído a través de la transmisión de la luz en el canal auditivo.

Este dispositivo está diseñado para el tratamiento de tránsito y reconocimiento médico.

DETALLE DEL PRODUCTO:

- Cabezal de otoscopia
- Ventana de ampliación
- Puerto Insufflation
- Encendido/apagado
- Mango
- Tapa extremo
- Puntas desechables para el oído

CONFIGURACION PRODUCTO:

Accesorios mango y cabezal:

Para configurar el otoscopio SmartLED® 5500, alinee el cabezal del Otoscopio con el mango y gire el cabezal hacia la derecha hasta que estén unidos firmemente. (Fig. 2, A)

SmartLED® 5500 mango de batería:

El mango de batería SmartLED® 5500 sólo se debe utilizar como fuente de energía para los instrumentos SmartLED® 5500. Agarre el mango unido al cabezal del Otoscopio. Para encender la luz, deslice el interruptor con el pulgar hacia la parte inferior del mango.

Para apagar la luz, deslice el interruptor con el pulgar hacia la parte superior del mango. (Fig. 2, B)

Insertar Baterías (modelo SmartLED® 5500):

Requiere de dos pilas alcalinas tamaño AA / LR 6 de buena calidad para obtener la energía necesaria. Gire la tapa del extremo hacia la izquierda para abrir la tapa del mango.

Inserte dos baterías en el mango con el terminal positivo (+) terminal hacia el cable (+) o en la tapa girándola en dirección a las agujas del reloj. (Fig. 2, C).

Insertar Baterías (modelo SmartLED® 5500-R rechargeable):

Las baterías recargables del modelo 5500-R se colocan en el mango del otoscopio. Coloque el otoscopio en su base de carga y recomendamos lea las instrucciones proporcionadas para este fin.

CLEANING / STERILIZATION AND MAINTENANCE:

The SmartLED® 5500 F.O. Pocket otoscope is not suitable for treatment in ultrasonic bath, for sterilization, spray disinfection or treatment by immersion in liquids.

MANUAL CLEANING PROCESS:

Use a damp cloth for cleaning the SmartLED® 5500 pocket otoscope.

For cleaning and disinfection, a disinfectant agent suitable for plastic medical products must be used.

Hand Cleaning:

- The handle can be cleaned with a cloth soaked with disinfectant, however it cannot be dipped into liquids.
- Do not use the equipment if it is damaged. Contact your distributor.
- Periodically check the battery conditions, making sure that no sign of corrosion of oxidation is present. If needed, replace them with new alkaline ones.

SMARTLED® 5500 Otoskop

BENUTZERHANDBUCH



FUNZIONAMENTO:

El Otoscopio SmartLED® 5500 sólo debe ser insertado en el conducto auditivo cuando tiene colocado la punta desechable. Coloque la punta desechable en el otoscopio de tal manera que encaje en la ranura (Fig. 4-1) y ajústela girando ligeramente hacia la derecha.

- No utilice el otoscopio sin la punta desechable para la oreja, ya que puede causar lesión en el oído y / o contaminación cruzada.
- No vuelva a usar las puntas desechables ya que pueden tener como resultado la existencia de contaminación de un paciente a otro paciente.
- No dirija la luz a los ojos de pacientes ya que pueden causar lesiones en los ojos.
- No aplique una fuerza excesiva, mientras coloque la punta desechable en el cabezal.

LENTES DE AUMENTO:

El Otoscopio SmartLED® 5500 tiene un aumento 3x que produce imágenes libres de distorsión del objeto examinado.

La ventana de visualización de ampliación se usa de forma permanente y se puede girar a un lado para su utilización.

Para facilitar la instrumentación gire la ventana de visualización hacia la derecha tanto como se requiera (Fig. 5).

- Retire la capa protectora del lente antes de su uso (Fig. 5).

ESPECULOS:

El espéculo se utiliza en el Otoscopio acústico externo como un pasaje de visión para el examen del conducto auditivo y como una ventana de la membrana timpánica.

Elija la talla del espéculo que más se adapte al conducto auditivo durante la revisión.

Especulo desechable:

El espéculo desechable se compone de acrílonitrilo-butadieno-estireno mediante un proceso de moldeado por inyección y es compatible con los tejidos humanos biológicos, células y fluidos corporales. (Fig. 6)

Tallas disponibles:

Especulo Dia 2.5mm (L20847)
Especulo Dia 4.0mm (L20848)

LIMPIEZA / ESTERILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO:

El Otoscopio de bolillo SmartLED® 5500 F.O. no es adecuado para el tratamiento de baños de ultrasonido, para esterilización, desinfección por pulverización o tratamiento por inmersión en líquidos.

LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO:

Utilice un paño húmedo para limpiar el otoscopio de bolillo SmartLED® 5500.

Para la limpieza y la desinfección, se debe usar un agente desinfectante adecuado para productos médicos de plástico.

- El mango se puede limpiar con un paño húmedo con desinfectante, sin embargo, no puede ser sumergido en líquidos.
- No utilice el equipo en caso de que esté dañado. Consulte con su proveedor.
- Controlar periódicamente las condiciones de la batería, asegurándose de que no hay señales de corrosión por oxidación. En caso de necesidad reemplace con baterías alcalinas nuevas.
- Manipular con cuidado las baterías así como los líquidos que contienen ya que pueden irritar la piel y los ojos. Antes de usarlo, revise bien el producto. La misma operación se llevará a cabo después de la limpieza.
- Compruebe que la conexión entre el cabezal y el mango es perfecta y que a todo de encendido / apagado funciona correctamente.
- Si la luz es intermitente o en caso de que no se encienda, compruebe la bombilla, las pilas y los contactos eléctricos.

Precauciones:

- Lea la etiqueta antes de deshacerse el embalaje.
- No utilice si el embalaje ha sido abierto o dañado.
- Este aparato sólo debe ser usado por personal calificado.
- Maneje el dispositivo con cuidado y mantenga el instrumento alejado de insectos y roedores.
- La opción de autoclave no es adecuado para este tipo de mango.
- La limpieza ultrasonica no se recomienda.
- Guarde el otoscopio en un entorno limpio a temperatura ambiente.
- Por favor asegúrese de que las baterías, mango y espéculos y otras piezas de recambio son desechados como residuos médicos en conformidad con las políticas locales.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE:

Antes de transportar el aparato, asegúrese de que está empaquetado correctamente asegurándose también que no existen riesgos de choques/golpes o caídas durante el transporte mismo.

Los daños en el aparato causados durante el transporte y la manipulación no están cubiertos por la garantía. El dispositivo debe ser almacenado en un lugar seco, fresco y protegido de la luz solar directa. No se debe poner en contacto con sustancias o agentes químicos que puedan causar daños y reducir sus características de seguridad.

GARANTÍA:

Garantizamos este dispositivo durante 3 años a partir de la fecha de entrega de nuestra fábrica (esto excluye consumibles tales como lámparas, especulos y pilas).

Garantizamos el correcto funcionamiento de la unidad, siempre y cuando se utilice según lo previsto por el fabricante y de acuerdo con las instrucciones de uso.

Los fallos o deficiencias que se produzcan durante el periodo de garantía serán reparados de forma gratuita tomando en cuenta que son causados por defectos en los materiales, diseño o mano de obra.

La garantía legal y la garantía del producto no se aplican al uso incorrecto, uso de piezas no originales o accesorios, tales como lámparas.

También se excluyen las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas o casos en los que el cliente no respete las instrucciones suministradas con el producto.

REINIGUNG / STERILISATION UND WARTUNG:

Das SmartLED® 5500 F.O. Taschenotoskop ist nicht für die Behandlung im Ultraschallbad, Zur Sterilisation, Sprühdésinfektion oder Behandlung durch Einbringen in Flüssigkeiten geeignet.

MANUELLE REINIGUNG:

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des SmartLED® 5500 Taschenotokops.

Zur Reinigung und Desinfektion, muss ein für Kunststoff-Medizinprodukte geeignetes Desinfektionsmittel verwendet werden.

SMARTLED® 5500 Otoskop

BENUTZERHANDBUCH



BENUTZERHANDBUCH:

Die Betriebs- und Wartungsanweisungen in diesem Handbuch sollten befolgt werden, um einen jahrelangen, zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch des SmartLED® 5500 sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

SmartLED® 5500 Otoskop und zugehöriges Zubehör sind für die Untersuchung des Ohrs, des äußeren Gehörganges und des Trommelfells bestimmt.

Dieses Instrument verfügt über eine optische Vergrößerungslinse und einen batteriebetriebenen Beleuchtungsring, der für die Verwendung durch medizinisch qualifiziertes Personal empfohlen, um die Gesundheit des Ohrs durch die Übertragung von Licht in den Gehörgang zu beurteilen.

Dieses Gerät ist für die stichprobenartige Kontrolle und Untersuchung vorgesehen.

PRODUKTÜBERSICHT & DETAILS:

- Otoskop-Kopf
- Vergrößerungsfenster
- Gebissanschluss
- Ein/Aus-Schalter
- Batterieverschluss
- Batterieerhtrichter
- Einweg-Ohrrichter

AUFBAU DES GERÄTS:

Montage von Kopf und Griff:

Um das SmartLED® 5500 Otoskop aufzubauen, richten Sie das Gewinde des Oskops auf den Griff aus und drehen Sie den Kopf im Uhrzeigersinn, bis Kopf und Griff fest verbunden sind (Abb. 2, A).

SmartLED® 5500 Batteriegriff:

Das SmartLED® 5500 Batteriegriff sollte nur als Stromquelle für SmartLED® 5500 Geräte verwendet werden. Fassen Sie den am Otoskop-Kopf angebrachten Griff an. Um das Licht einzuschalten, schieben Sie den Schalter mit dem Daumen in Richtung der Unterseite des Griffs.

Um das Licht auszuschalten, schieben Sie den Schalter mit dem Daumen in Richtung der Oberseite des Griffs. (Abb. 2, B)

Batterien einlegen (Modell SmartLED® 5500):

Legen Sie zwei Alkalibatterien der Größe AA/ LR 6 guter Qualität zur Stromversorgung bereit. Drehen Sie die Endkappe gegen den Uhrzeigersinn, um die Griff-Endkappe zu öffnen. Legen Sie zwei Batterien mit dem Pluspol (+) zum Kopf hin in den Griff ein und schließen Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 2, C).

Batterien einlegen (Modell SmartLED® 5500-R (aufladbar)):

Die wiederaufladbaren Batterien des 5500-R Otoskop sind im Griff untergebracht. Legen Sie das Otoskop auf Ihren langen Lebensdauer nicht gewechselt werden.

- Das Otoskop ist für eine stichprobenartige Überprüfung vorgesehen. Der Griff kann bei längerem Gebrauch warm werden. Lassen Sie es daher vor der nächsten Verwendung abkühlen.
- Die Temperatur sollte niemals 60°C überschreiten.

SmartLED® 5500 LED Otoskopmodell:

- Die LED ist fest und versiegelt in den Otoskop-Kopf eingebaut und kann aufgrund ihrer langen Lebensdauer nicht gewechselt werden.
- Si la luz es intermitente o en caso de que no se encienda, compruebe la bombilla, las pilas y los contactos eléctricos.

Precauciones:

- Lea la etiqueta antes de deshacerse el embalaje.
- No utilice si el embalaje ha sido abierto o dañado.
- Este aparato sólo debe ser usado por personal calificado.
- Maneje el dispositivo con cuidado y mantenga el instrumento alejado de insectos y roedores.
- La opción de autoclave no es adecuado para este tipo de mango.
- La limpieza ultrasonica no se recomienda.
- Guarde el otoscopio en un entorno limpio a temperatura ambiente.
- Por favor asegúrese de que las baterías, mango y espéculos y otras piezas de recambio son desechados como residuos médicos en conformidad con las políticas locales.

BETRIEB:

SmartLED® 5500 Otoskop sollte nur in den Gehörgang eingeführt werden, wenn ein Ohrtrichter angebracht ist. Stecken Sie den Ohrtrichter so auf das Otoskop, dass der Vorsprung im Inneren des Ohrtrichters in den Schlitz passt (Abb. 4, 1) und ziehen Sie den Ohrtrichter durch eine leichte Rechtsdrehung fest.

- Verwenden Sie das Otoskop nicht ohne Ohrtrichter, da dies zu Verletzungen am Ohr und/oder zu Kreuzkontaminationen führen kann.
- Verwenden Sie Einweg-Ohrtrichter nicht wieder, da dies zu einer Kontamination von einem Patienten auf einen anderen Patienten führen kann.
- Richten Sie das Licht nicht in die Augen des Patienten, da dies zu Augenverletzungen führen kann.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie den Ohrtrichter am Kopf befestigen.

LUPE:

SmartLED® 5500 Otoskop hat eine 3-fache Vergrößerung, die verzerrungsfreie Bilder des untersuchten Objekts erzeugt.

Das Vergrößerungsfenster ist fest angebracht und kann zur Instrumentierung weggeschwenkt werden.

Um die Instrumentierung zu erleichtern, drehen Sie das Sichtfenster so weit wie nötig im Uhrzeigersinn (Abb. 5).

- Ziehen Sie die Objektivschutzfolie vor der Verwendung ab (Abb. 5).

OHRRICHTER:

Der Ohrtrichter wird im Otoskop als Sichtkanal für die direkte Untersuchung des äußeren Gehörganges und des Trommelfells verwendet.

Wählen Sie die Größe des Ohrtrichters, die für die Untersuchung des Gehörganges geeignet ist.

Einweg-Ohrtrichter:

Einweg-Ohrtrichter werden im Spritzzugverfahren aus Kunststoff (Acrylnitril-Butadien-Styrol) hergestellt und können für biologisches menschliches Gewebe, Zellen und Körperflüssigkeiten kompatibel.

Verfügbare Größen:

Einweg-Ohrtrichter Durchmesser 2,5 mm (L20847)
Einweg-Ohrtrichter Durchmesser 4,0 mm (L20848)

REINIGUNG / STERILISATION UND WARTUNG:

Das SmartLED® 5500 F.O. Taschenotoskop ist nicht für die Behandlung im Ultraschallbad, Zur Sterilisation, Sprühdésinfektion oder Behandlung durch Einbringen in Flüssigkeiten geeignet.

MANUELLE REINIGUNG:

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des SmartLED® 5500 Taschenotokops.

Zur Reinigung und Desinfektion, muss ein für Kunststoff-Medizinprodukte geeignetes Desinfektionsmittel verwendet werden.

SMARTLED® 5500 Otoscopio

MANUALE D'USO



Reinigung des Griffs:

> Der Griff kann mit einem mit Desinfektionsmittel getränktem Tuch gereinigt werden, darf aber nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.

> Das Gerät nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

> Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Batterien und stellen Sie sicher, KEINE Anzeichen von Korrosion oder Oxidation vorhanden sind. Ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue Alkalibatterien.

> Korrosion ist möglich, wenn die Batterien um, da die darin enthaltenen Flüssigkeiten Haut und Augen reizen können. Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung sorgfältig. Der gleiche Vorgang muss nach der Reinigung durchgeführt werden.

> Prüfen Sie, ob die Verbindung zwischen Kopf und Griff anwandfrei ist und ob die Ein/Aus-Taste richtig funktioniert.

> Wenn das Licht intermittierend leuchtet oder sich nicht einschalten lässt, überprüfen Sie das Leuchtmittel, die Batterien und die elektrischen Kontakte.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Lesen Sie das Etikett, bevor Sie die Verpackung öffnen.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt wurde.
- Nur qualifizierte Personen dürfen das Gerät benutzen.
- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig und halten Sie es von Insekten und Nagetieren fern.
- Autoclavieren ist für dieses Griff-Typ nicht möglich.
- Die Reinigung mit Ultraschall wird nicht empfohlen.
- Lagern Sie das Gerät in sauberer Umgebung bei normaler Temperatur.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien, Griffe und Ohrtrichter sowie andere Unterbaugruppen als klinischer Abfall in Übereinstimmung mit den örtlichen Richtlinien entsorgt werden.

 In Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften sollte dieses Produkt als elektronisches Gerät getrennt entsorgt werden.

TRANSPORT AND LAGERUNG:

Vergewissern Sie sich vor dem Transport des Geräts, dass es korrekt verpackt ist und dass während des Transports keine Stöße/ oder Sturzgefahr besteht.

Schäden am Gerät, die während des Transports und der Handhabung entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie. Das Gerät muss an einem trockenen, kühlen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden.

Es darf nicht mit Stoffen oder chemischen Mitteln in Kontakt kommen, die Schäden verursachen und die Sicherheitsanforderungen beeinträchtigen können.

GARANTIE:

Auf dieses Gerät gewähren wir eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum (ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien wie Lampen, Ohrtrichter und Batterien).

Wir gewährleisten die ordnungsgemäße Funktion des Geräts, sofern es bestimmungsgemäß und entsprechend der Gebrauchsanleitung verwendet wird. Während der Garantiezeit auftretende Fehler oder Defekte werden kostenlos behoben, sofern sie auf Material-, Konstruktions- oder Ausführungsfehler zurückzuführen sind.

Bei Beanstandung eines Mangels am Produkt während der Garantiezeit. Die übliche gesetzliche Gewährleistung und Garantie gilt nicht bei unangemessenem Gebrauch, der Verwendung von Nicht-Originalteilen oder Zubehör, wie z. B. Lampen.

Ausgeschlossen sind auch Reparaturen oder Änderungen, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen wurden, oder Fälle, in denen der Kunde die mit dem Produkt gelieferten Anweisungen nicht befolgt.

PROCEDIMENTO DI PULIZIA MANUALE:

Usare un panno umido per la pulizia dell'otoscopio tascabile SmartLED® 5500.

Per la pulizia e la disinfezione è necessario usare un agente disinfettante adatto ai prodotti medici in plastica.

Pulizia dell'impugnatura:

- L'impugnatura può essere pulita con un panno imbevuto con disinfettante. Tuttavia, questa non può essere immersa in liquidi.
- Non usare il dispositivo se danneggiato. Contattare il proprio distributore.
- Controllare periodicamente le condizioni della batteria, assicurandosi che non vi siano segni di corrosione da ossidazione. Se necessario, sostituire con nuove batterie alcaline.
- Mangiare con cura le batterie. In quanto i liquidi da esse contenute possono irritare la pelle e gli occhi. Controllare accuratamente il prodotto prima dell'uso. Dopo la pulizia deve essere eseguita la stessa operazione.
- Controllare che la connessione tra la testa e l'impugnatura sia perfetta e che il tasto on/off funzioni correttamente.
- Se la luce è intermittente o non si accende, controllare la lampadina, le batterie e i contatti elettrici.

Precauzioni:

- Leggere l'etichetta prima di smaltire l'imballaggio.
- Non usare se l'imballaggio è stato aperto o danneggiato.
- Solo personale qualificato può usare il dispositivo.
- Mangiare il dispositivo con cura e tenere lo strumento lontano da insetti o roditori.
- La sterilizzazione in autoclave non è possibile per questo tipo di impugnatura.
- La pulizia a ultrasuoni non è raccomandata.
- Conservare il dispositivo in un ambiente pulito a una temperatura normale.
- Assicurarsi che le batterie, l'impugnatura, gli speculum e gli altri sottosistemi siano smaltiti come rifiuti ospedalieri conformemente alle norme locali.

PANORAMICA DEL PRODOTTO E DETTAGLIO:

- Testa dell'otoscopio
- Lente di ingrandimento
- Porta di insufflazione
- Interruttore on/off
- Impugnatura
- Coperchio della batteria
- Speculum monouso

CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO:

Assemblaggio testa e impugnatura:

Per configurare l'otoscopio SmartLED® 5500, allineare la filettatura dell'otoscopio e della testa in senso orario fino a quando la testa e l'impugnatura non sono saldamente unite (Fig. 2, A).

Modello di otoscopio SmartLED® 5500 impugnatura con batteria:

L'impugnatura con batteria di SmartLED® deve essere usata solo come fonte di alimentazione per gli strumenti SmartLED® 5500. Afferrare l'impugnatura facendo attenzione a non toccare le parti biologiche del corpo umano.

Per accendere la luce, scorrere l'interruttore con il pollice verso la parte inferiore dell'impugnatura.

Per spegnere la luce, far scorrere l'interruttore con il pollice verso la parte superiore dell'impugnatura. (Fig. 2, B)

Inserire le batterie (modello SmartLED® 5500):

Per l'alimentazione utilizzare due batterie alcaline tipo AA/LR 6 di buona qualità. Ruotare il tappo in senso antiorario per aprire il tappo dell'impugnatura.

Inserire due batterie nell'impugnatura con la polarità positiva (+) verso la testa e chiudere il tappo ruotando in senso orario (Fig. 2, C).

Inserire le batterie (modello SmartLED® 5500-R ricaricabile):

Le batterie ricaricabili dell'otoscopio 5500-R vengono inserite nell'impugnatura. Posizionare l'otoscopio nella sua stazione di ricarica. Raccomandiamo di leggere le istruzioni d'uso.

- L'otoscopio è destinato a verifiche puntuali all'impugnatura può scaldarsi con l'utilizzo prolungato. Lasciarla raffreddare prima di usarla nuovamente.
- La temperatura non deve mai superare i 60°C.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE:

Prima di trasportare il dispositivo, assicurarsi che sia correttamente imballato e che non vi siano rischi di colpi, urti o cadute durante il trasporto.

I danni causati al dispositivo durante il trasporto e la manipolazione non sono coperti dalla garanzia. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto, al riparo dai raggi diretti del sole.

Non deve essere posizionato a contatto con nessuna sostanza o agente chimico che possa danneggiare e ridurre le caratteristiche di sicurezza.

Funzionamento

Temperatura	10°C - 40°C
Umidità	30% - 75%
Pressione dell'aria	700 hPa - 1 060 hPa
Temperatura	-20°C a 70°C

Conservazione e trasporto

Umidità	10% - 90% (senza condensa)
Pressione dell'aria	500 hPa - 1 060 hPa

GARANTIA:

Garantiamo il dispositivo per 3 anni dalla data di acquisto (sono esclusi i materiali consumabili, come le lampadine, gli speculum e le batterie).

Garantiamo il corretto funzionamento dell'unità a condizione che venga usata conformemente a quanto previsto dal produttore e alle istruzioni d'uso.

Qualsiasi danno o difetto che si verificasse durante il periodo di garanzia sarà riparato gratuitamente, a condizione che sia causato da difetti di materiale, di progettazione o di produzione.

In caso di denuncia per difetto del prodotto durante il periodo di garanzia. Le normali garanzie legali non si applicano in caso di uso scorretto o di utilizzo di parti o accessori non originali, come le lampadine.

Queste sono escluse anche in caso di riparazioni o modifiche effettuate da una persona non autorizzata o se il cliente non

SMARTLED® 5500 Ootoskoop

CEBRUKERSHANDLEIDING

DE handgreep reinigen:

- De handgreep kan gereinigd worden met een doek met desinfecterend middel, maar mag niet in vloeistoffen ondergedompeld worden.
- Gebruik de apparatuur niet op deze beschadigde is. Neem contact op met uw werkgever.
- Controleer de batterijen regelmatig op tekenen van roestvorming of corrosie. Verwijder de indien nodig door nieuwe alkalinebatterijen.
- Hanteer de batterijen voorzichtig omdat de vloeistoffen die ze bevatten de huid en de ogen kunnen irriteren. Controleer het product grondig voordat u het gebruikt. U moet dit ook doen na het reinigen.
- Controleer dat de handgreep stevig op de kop bevestigd is en dat de aan-/uitlegknop correct functioneert.
- Als het licht knippert of u het niet kunt inschakelen, controleert u het lampje, de batterijen en de elektrische verbindingen.

Voorzorgsmaatregelen:

- Lees het etiket voordat u de verpakking weggoet.
- Niet gebruiken als de verpakking gevuld of beschadigd is.
- Alleen gekwalificeerde personen mogen het apparaat gebruiken.
- Hanteer het apparaat zorgvuldig en houd het buiten bereik van insecten en knaagdieren.
- U kunt dit type handgreep niet in de auto's gebruiken.
- Reiniging met ultrageluid wordt niet aanbevolen.
- Bewaar het apparaat in een schone omgeving bij een normale temperatuur.
- Zorg ervoor dat de batterijen, handgrepen en oorstukjes en andere onderdelen worden weggegooid als medisch afval, overeenkomstig de plaatselijke beleidsregels.

BEODGD GEORUUC:

Smartled®5500-otoskoop en bijbehorende accessoires zijn bedoeld voor onderzoek van het oor, de uitwendige gehoorgang en het trommehvl.

De instrumenten omvat een optisch vergrotings lens en verlichting met batterijen in de handgreep. Het wordt aanbevolen voor gebruik door gekwalificeerd medisch personeel voor evaluatie van de gezondheid van het oor door licht in de gehoorgang te schijnen.

Het apparaat is bedoeld voor steekproeven en onderzoek.

PRODUCTOVERZICHT EN DETAILS:

- Kop van de otoscoop
- Vergrotingsglas
- Slaasmond
- aan/fuitlegknop
- handgreep
- batterijdeksel
- Oorstukje voor eenmalig gebruik

HET PRODUCT MONTEREN:

Kop en handgreep monteren:

Om de Smartled®5500-otoscoop te monteren, past u de schroefdraad van de otoscoop op de handgreep en draait de kop rechtsonter tot beide stevig aan elkaar bevestigd zijn (afb. 2, A).

Smartled®5500-batterijhandgreep:

De Smartled®5500-batterijhandgreep mag alleen als voedingsbron gebruikt worden voor Smartled®5500-instrumenten.

Pak de handgreep vast die aan de kop van de otoscoop bevestigd is. Om de verlichting in te schakelen, schuift u de schakelaar met uw vinger naar de onderkant van de handgreep (ON).

Om de verlichting uit te schakelen, schuift u de schakelaar met uw duim naar de bovenkant van de handgreep (OFF). (Afb-2, B)

Batterijen plaatsen (model Smartled®5500):

Pak twee AA alkalinebatterijen LR 6 van goede kwaliteit voor de voeding.

Draai de dop op het uitwendig linksom om de handgreep te openen. Plaats twee batterijen in de handgreep met de positieve pool (+) naar de kop gericht en sluit de dop door deze rechtsonter te draaien (Afb-2, C).

Batterijen plaatsen (model Smartled®5500 (oplaadbbaar)):

De oplaadbare batterijen van de 5500-R-otoscoop worden in de handgreep geplaatst. Plaats de otoscoop op het laadstation en wij raden u aan om de bedieningsinstructies te lezen.

- De otoscoop is bedoeld voor steekproeven en de handgreep kan warm worden bij langdurig gebruik. Laat deze afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt.
- De temperatuur mag nooit hoger worden dan 60°C.

Otoscoopmodel Smartled® 5500 LED:

- Het lampje is in de kop van de otoscoop bevestigd en verzegeld. Het heeft een lange levensduur en kan niet worden vervangen.
- De levensduur van het lampje bedraagt 50.000 uur.
- Uitstekende lichtbronning van 50K Lux.
- Lange batterijduur van 50 uur dankzij het lage energieverbruik van het lampje.
- Een kleuretemperatuur van 4000 K en een CRI meer dan 95 zichtbare kleuren.

TRANSPORT EN OPSLAG:

Voordat u het apparaat vervoert, moet u controleren dat het correct is verpakt zodat er geen risico van schokken of vallen bestaat tijdens het vervoer.

Schade aan het apparaat tijdens vervoer of hantieren wordt niet gedekt door de garantie. Het apparaat moet op een droge, kale plek buiten bereik van direct zonlicht bewaard worden.

Het mag niet in contact komen met substanties of chemische middelen die het kunnen beschadigen en de veiligheidskenmerken kunnen aantasten.

GARANTIE:

Wij garanderen dit apparaat drie jaar na de aankoopdatum (verbruiksgegevens als lampen, oorstukjes en batterijen zijn hiervan uitgesloten).

Wij garanderen het correct functioneren van het apparaat indien dit wordt gebruikt zoals door de fabrikant bedoeld in volgens de gebruiksaanwijzing.

Storingen of defecten die optreden tijdens de garantieperiode zullen gratis hersteld worden op voorwaarde dat deze veroorzaakt zijn door het materiaal, ontwerp of vakmanschap. Bij een klacht omwille van een defect van het product tijdens de garantieperiode. De gebruikelijke wettelijke garantie is niet van toepassing bij een verkeerd gebruik en het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires zoals lampen.

Zijn ook uitgesloten, alle herstellingen of wijzigingen door onbevoegde personen of gevallen waarin de klant de instructies in deze handleiding niet opvolgt.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

Gebruik	Temperatuur	10°C - 40°C
	Vochtigheid	30% - 75%
	Luchtdruk	700 hPa - 1.060 hPa
	Temperatuur	-20°C kuni 70°C
Opslag & transport	Vochtigheid	10% - 90% (zonder condens)
	Luchtdruk	500 hPa - 1.060 hPa

GARANTIE:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 Ootoscoop KAYTTOOPAS:

KÄYTTÖOHJEET:

Tässä käyttöoppaassa olevia käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettava tuotteen luotettavan toiminnan takaamiseksi vuosien ajan.

Ennen käyttöönottoa huolehdittaisi ennen kuin käytät Smartled®5500 -otoskooppia, ja säilytä ohjeet luultavissa paikoissa myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖTARKEIUS:

Smartled®5500 -otoskooppi ja niihin liittyvät tarvikkeet on tarkoitettu korvan, ulkoisen kuulokanavan ja tärykalvon tutkimiseen.

Tässä välineessä on optinen suurentava linssi ja paristotoinen valaiseva väri. Välineitä suositellaan lääke-terveyslaitosten pätevien henkilöiden käyttöön korvan terveyden arvioinnin lähettämällä valoa korvankanavaan. Laite on tarkoitettu pistetarkastukseen ja tutkimukseen.

SMARTLED® 5500 LED -otoskooppi:

- LED-valo kinnitetään tiukasti otoskoopin päähän, eikä sitä voida vaihtaa sen jälkeen käyttöönoton jälkeen.
- LED-valon pidennetty käyttöaika on 50 000 tuntia.
- Erinomainen valonlähde 50 000 Lux.
- Pariston pidennetty käyttöaika on 50 TUNTIA LED-valon alhaisen energiankulutuksensa ansiosta.
- 4000K värilämpötila ja CRI-värintoistoindeksi ansiosta-95 väriä ovat hyvin näkyviä.

KÄYTTÖ:

Smartled®5500 -otoskooppi saa asetella kuulokanavan väin, kun otoskooppiin on kinnitetty korvasupillo. Aseta korvasupillo otoskoopin niiin, että korvasupillo sivalla oleva uloke osuu uraan (kuva 4, 1) ja kiristä korvasupilloa käänntämällä sitä hieman oikealle.

- Älä käytä otoskooppia ilman korvasupilloa, muuten seurauksena voi olla korvauria/ja/tai riskitontinnaminto.
- Älä käytä kertakäyttöistä korvasupilloa uudelleen, sillä seurauksena voi olla kontaminaatio kahden potilaan välillä.
- Älä kohdistaa valoa potilaan silmiin, sillä seurauksena voi olla silmävaurio.
- Älä käytä liiallista voimaa työntäessäsi korvasupilloa otoskoopin päähän.

SMARTLED® 5500 Ootoskoop KASUTUSJUHEID:

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Käsitellessä juheiden tuodut kasutus- ja hooldusjuhiseid tuleb järgida, et tagada seadme aastepikkune tootkudus.

KASUTUSJUHEID:

Smartled®5500 otoskoobi ja nendega seotud tarvikud on ette nähtud kõrva, välise kuulmekanali ja kuulmekile vaatlemiseks.

Kä